

Florian C. Reiter

Basic Conditions
of Taoist Thunder Magic
道教雷法

2007

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

ABHANDLUNGEN FÜR DIE KUNDE
DES MORGENLANDES

Im Auftrag der Deutschen Orientalischen Gesellschaft

ALD

PJ

5

.D4

Bd. 61

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet
über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the internet
at <http://dnb.d-nb.de>.

For further information about our publishing program consult our
website <http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2007

This work, including all of its parts, is protected by copyright.
Any use beyond the limits of copyright law without the permission
of the publisher is forbidden and subject to penalty. This applies
particularly to reproductions, translations, microfilms and storage
and processing in electronic systems.

Printed on permanent/durable paper.

Printing and binding: Hubert & Co., Göttingen

Printed in Germany

ISSN 0567-4980

ISBN 978-3-447-05593-2

Contents

Foreword	VII
Introduction	1
The Biography of Yeh Ch'ien-shao	5
Chapter I: Man and Thunder Magic	
A First Approach to Thunder Magic	13
Human Nature and Thunder Magic	15
Summoning and Uniting [Thunder Divinities]	19
Assembling the Divine Force	32
The Basis for Writing Amulets	41
Praying for Rain	47
Killing and Crusading, the Martial Side of Thunder Magic	54
The Creative Impetus	62
Chapter II: The Scope of Thunder Magic	
The Divine Texts of the Great Methods of the Five Thunders at the Jade Department in the Heaven of Highest Purity:	
Preface by Wang Wen-ch'ing	69
The Arrangement of the Offices of Thunder and Thunderclaps	74
Method of Consecrating Seals	79
Locations and Departments of the Five Thunders	81
Sacrifice to the Great Divinity of Law and Order	85
The Application of Thunder Breaths	87
Writing out Amulets to Cure Illnesses, Raise Dragons and Produce Rainfall	88
The Establishment of Hells for Evil Demons	96
Altars and Prayers for Rain or Clear Skies	100
The Crusade against Temples and the Eviction of Wicked Spirits	109
Ritual Steps and <i>Mudrās</i>	112
Conditions for the Ritual Transmission and [Spirit] Promotion	117

Abbreviations	121
Bibliography	123
The Sources in the Taoist Canon.....	126
Glossary	129

CONTENTS

.....	131
.....	132
.....	133
.....	134
.....	135
.....	136
.....	137
.....	138
.....	139
.....	140
.....	141
.....	142
.....	143
.....	144
.....	145
.....	146
.....	147
.....	148
.....	149
.....	150
.....	151
.....	152
.....	153
.....	154
.....	155
.....	156
.....	157
.....	158
.....	159
.....	160
.....	161
.....	162
.....	163
.....	164
.....	165
.....	166
.....	167
.....	168
.....	169
.....	170
.....	171
.....	172
.....	173
.....	174
.....	175
.....	176
.....	177
.....	178
.....	179
.....	180
.....	181
.....	182
.....	183
.....	184
.....	185
.....	186
.....	187
.....	188
.....	189
.....	190
.....	191
.....	192
.....	193
.....	194
.....	195
.....	196
.....	197
.....	198
.....	199
.....	200
.....	201
.....	202
.....	203
.....	204
.....	205
.....	206
.....	207
.....	208
.....	209
.....	210
.....	211
.....	212
.....	213
.....	214
.....	215
.....	216
.....	217
.....	218
.....	219
.....	220
.....	221
.....	222
.....	223
.....	224
.....	225
.....	226
.....	227
.....	228
.....	229
.....	230
.....	231
.....	232
.....	233
.....	234
.....	235
.....	236
.....	237
.....	238
.....	239
.....	240
.....	241
.....	242
.....	243
.....	244
.....	245
.....	246
.....	247
.....	248
.....	249
.....	250
.....	251
.....	252
.....	253
.....	254
.....	255
.....	256
.....	257
.....	258
.....	259
.....	260
.....	261
.....	262
.....	263
.....	264
.....	265
.....	266
.....	267
.....	268
.....	269
.....	270
.....	271
.....	272
.....	273
.....	274
.....	275
.....	276
.....	277
.....	278
.....	279
.....	280
.....	281
.....	282
.....	283
.....	284
.....	285
.....	286
.....	287
.....	288
.....	289
.....	290
.....	291
.....	292
.....	293
.....	294
.....	295
.....	296
.....	297
.....	298
.....	299
.....	300
.....	301
.....	302
.....	303
.....	304
.....	305
.....	306
.....	307
.....	308
.....	309
.....	310
.....	311
.....	312
.....	313
.....	314
.....	315
.....	316
.....	317
.....	318
.....	319
.....	320
.....	321
.....	322
.....	323
.....	324
.....	325
.....	326
.....	327
.....	328
.....	329
.....	330
.....	331
.....	332
.....	333
.....	334
.....	335
.....	336
.....	337
.....	338
.....	339
.....	340
.....	341
.....	342
.....	343
.....	344
.....	345
.....	346
.....	347
.....	348
.....	349
.....	350
.....	351
.....	352
.....	353
.....	354
.....	355
.....	356
.....	357
.....	358
.....	359
.....	360
.....	361
.....	362
.....	363
.....	364
.....	365
.....	366
.....	367
.....	368
.....	369
.....	370
.....	371
.....	372
.....	373
.....	374
.....	375
.....	376
.....	377
.....	378
.....	379
.....	380
.....	381
.....	382
.....	383
.....	384
.....	385
.....	386
.....	387
.....	388
.....	389
.....	390
.....	391
.....	392
.....	393
.....	394
.....	395
.....	396
.....	397
.....	398
.....	399
.....	400

- Heart of heaven *t'ien-hsin* 天心 16, 75
 Heavenly documents *t'ien-shu* 天書 6, 10
 Heavenly eye *t'ien-mu* 天目 41, 106
 Heavenly female *hsüan-p'in* 玄牝 22, 57
 Heavenly laws *t'ien-lü* 天律 37
 Hells, see spirit hells
Ho-t'u 河圖 50
Hsiang-hao p'in 相好品 39
Hsien-t'ien i-ch'i buo-lei *Cfang shih-che ch'i-tao ta-fa* 先天一氣火雷張使者祈禱大法 60, 64
Hsin-huo 心火 26
 Hsin shuai 辛帥 20, 33, 34, 36, 38, 40
Hsing-ming 性命 83
Hsü-hsien chuan 續仙傳 5
 Hsü Sun 許遜 5, 9, 77, 95
Hsüan-huang 玄黃 25
Hsüan-kuan 玄關 43
Hua-shen 化身 88, 89
Hua-shen wen 化神文 114
 Huang-ti 黃帝 77, 85
 Human body 16, 18, 21, 22, 31, 33, 36, 45, 48, 54, 55, 57, 61, 62, 73
Hun- and/or p'o souls *bun-p'o* 魂魄 42, 51, 73
Hun-ming 混明 60
Hung-fan 洪範 27
Huo-chü yüan-shuai 火車元帥 114
Huo-kuang liu-hsing yu 火光流星獄 97
Huo-ling chih ch'ai 火鈴之宅 86
Huo-lun lü-ling 火輪律令 106
Huo-pu shang-shu 火部上書 118
- Icons 108
 Immortality/immortals 2, 6
 Incense burner/table 98, 102, 103, 108, 115
 Infant *ying-erh* 嬰兒 32
 Internal practice *hsing-ch'ih* 行持 24, 27, 49, 54, 73, 114
 Iron 93, 111
I-shih chüeh 役使訣 116
I-shih yin 役使印 113
- Jade Emperor *yü-ti* 玉帝 37, 81, 104
 Jade Pivot, see *Yü-shu*
Ju-yin chow 入印咒 81
- Jui-kuang hsien-shih* 瑞光仙師 108
- Kalpa* 82
Kang-mu 罣目 113
Kang-pu 罣步 88
 Kidneys/*shen* 腎 19, 24, 30, 32, 34, 35, 48-50, 52, 54-56, 58, 61
 Killing breaths *shu-ch'i* 煞氣 43, 57, 58
K'ou-ch'ih 叩齒, see grind the teeth
Kuei-mu 鬼目 113
K'uei-hsing/kang 魁星/罣 60, 90
K'uei-mu 魁目 113
K'un-lun 崑崙 51, 94
 Kung-ts'ao 功曹 79
 Kuo Yüan-ching 郭元京 40
- Lamp-wick *teng-hsin* [*ts'ao*] 燈心 [草] 56, 57
Lei-ch'eng t'ieb-ch'üan 雷城鐵券 119
Lei-ch'i 雷氣 80, 90
Lei-chü 雷局 28, 29, 30, 33-35, 38, 45, 56, 87, 88, 91, 95, 111, 113
Lei-fa pi-chih 雷法秘旨 31
Lei-fa ti-tzu 雷法弟子 117
Lei-ku 雷鼓 95, 99
 Lei-kung, see Thunder Lord
Lei-tien k'ao-chih yü 雷電考治獄 97
Lei-t'ing ti-chün 雷霆帝君 89
Lei-t'ing pan-kaio 雷霆版誥 118
Lei-t'ing shen-wei 雷霆神位 85
Lei-t'ing tu-ssu kuei-shen kung-shih 雷霆都司鬼神公事 118
 Lien-chen 廉貞 26, 60
Lien-t'ien t'ieb-chang kang 連天鐵障罣 111, 113
 Liu Fang 劉昉 8, 9
Liu-tan fu 流丹符 93
 Liver/*kan* 肝 19, 20, 26, 49, 52, 91
 Locusts 72
 Lotus flower 48, 50, 52
 Lung-chün 龍君 83
Lun-heng 論衡 3
Lung-kung 龍宮 82, 83
Lung-lei 龍雷 71, 81, 82
 Lü-ling ta-shen 律令大神 85, 86
 Ma Ling-kuan 馬靈官 20
 Ma Yü-lin 馬鬱林 40
 Mao-chün 茅君 78

- Martial spirit forces 2
 Memoranda/memorialise 76, 78, 79, 81-83, 88, 98, 100-102, 110
 Meng-tzu 孟子 42
 Ming-men 命門 42
 Ming-mu kuang-tzu fu 明目光字符 106
 Mouth 49, 53
 Mudrās 64, 65, 70
 Mu-lang chou 木郎咒 104
 Mu-lao 木老 26
 Mysterious female, see heavenly female

 Nan-tou/Dipper of the South 南斗 51
 Naval 56
 Ni-wan/Mud Pill 泥丸 35, 47, 58
 Nei-tan/internal alchemy 內丹 30, 31, 63, 64
 Northern Dipper/Big Dipper *pei-tou* 北斗 29, 47, 52, 59-61, 71, 75, 79, 80, 113
 Nostrils 21, 28-30, 41, 42, 43, 44, 56-58, 61, 62

 Open air 115
 O-po 闕伯 103
 Oral transmission *k'ou-ch'uan/chüeh* 口傳/訣 25, 27, 58, 65, 86, 103
 Original breath *yüan-ch'i* 元氣 22, 42-44

 Pa-kua/eight trigrams 八卦 48, 54, 80, 94
 Pa-kua lei-shen 八卦雷神 35
 Pai Yü-ch'an 白玉蟾 31, 64
 Pantheon 65
 Pao ming-yüeh shang-ch'ing lu 保明兌上清錄 117
 Pei-chi 北極 72
 Pei-ti 北帝 75, 89, 99
 Perfect King, see *Yü-ch'ing chen-wang*
 P'eng-lai (Office) 蓬萊 72, 75, 89, 99
 P'eng-shan chu-bai 烹山煮海 51
 Petitions 3, 37, 79, 93, 98
 P'iao-hsing 鸞星 60
 Pien-shen 變神 36
 Pien-shen chüeh 變神訣 88, 114
 P'o-chün 破軍 59, 60
 Possession 36
 Posterior Heaven *hou-t'ien* 後天 35, 36

P'o-ti chao-lei kang 破地召雷罡 88, 95, 115
 Promotion 117
Pu-kang pien-shen chou 步罡變神咒 33

 Quail 32

 Red hair 32, 39, 85
 Register *lu* 錄 9, 10, 36, 38-40, 65, 114
 Ritual steps 64, 65, 88, 110-112

San-chieh/three realms 三界 82, 92, 97, 115
San-ching chou 三淨咒 28
San-hsing 散形 92, 111
San-kuan 三官 82, 119
San-wu 三五 105
 Sanskrit 36
San-tung chu-nang 三洞珠囊 13, 39
School Talks 45, 64
 Seals 71, 76-81, 110, 112, 114, 120
 Self *tzu-chi* 自己 16
 Self-cultivation 2, 24, 27, 31, 49, 73, 85, 114
 Seven apertures 29
 Shaman/mediumistic culture 2, 36
Shang-ch'ing 上清 38, 117
Shang-ch'ing ling-pao ta-fu 上清靈寶大法 46
Shang-ch'ing ssu-ming yü-fu yu-ch'ing 上清司命玉府右卿 118
Shang-ch'ing yü-fu wu-lei shih-yüan 上清玉府五雷使院 119, 120
Shang-ch'ing yü-fu wu-lei ta-fu yü-shu ling-wen 上清玉府五雷大法玉樞靈文 64
Shang-yüan i-p'in t'ien-kuan 上元一品天官 77
 Shao-yang lei-kung 劬陽雷公 114
She-ling lei 社令雷 71, 81, 83, 84
 Shen Fen 沈汾 5
Shen-hsiao bu-chao chüeh 神霄呼召訣 88
Shen-hsiao tao/t'ien 神霄道/天 2, 69, 81
Shen-lei 神雷 71, 81, 82, 86, 109
Shen-mu 神目 113
Sheng-ch'i ch'ing-lung fu 生氣青龍符 91
Shou kang-tou chou 收罡斗咒 96

- Shou-shui tso-ch'ing chou 收水作晴咒
103
- Shrine/temple 54, 65, 73, 84, 96, 98, 109,
110, 115
- Shu-chi* 樞機 71
- Shu-fu shih* 書符式 46
- Shu-hsing* 樞星 60
- Shui-lei* 水雷 71, 81, 83, 109
- Silver teeth 32, 39, 85, 87, 105
- Six-and-One *liu-i* 六一 53
- Snow 107, 108, 109
- Spell 7, 19, 21, 28, 29, 30, 33, 34, 47, 65,
79, 81, 86-88, 90-94, 101, 104, 105,
107, 109, 114-116
- Spine *chia-chi* 夾脊 30, 51, 52, 56
- Spirit hells 64, 65, 96, 97
- Spiritual/divine forces 18, 22, 24, 27, 28,
35, 36, 42, 44, 55, 56, 61, 63, 78, 106
- Spleen/*p'i* 脾 21, 24, 34, 55, 56, 57, 58,
63
- Ssu-yüan 四院 76
- Ssu-sha 四煞 90
- State rituals 14
- Stomach 21
- Stones 50, 52
- Sung Hui-tsung 宋徽宗 4, 14, 48
- Sung-period 2, 3, 4, 14, 40, 54
- Sweat 55, 57
- Sword 45, 101, 103, 108, 111, 114-116
- T'a-fan tou-ping* 踏翻斗柄 61
- Ta-tung ch'ing-yü chou* 大洞請雨咒 104
- T'ai-i* 太乙 60, 61, 93, 104
- T'ai-i* Cave *t'ai-i hsüeh* 太一 58, 60
- T'ai-p'ing ching* 太平經 13
- T'ai-po feng-ling* 太伯風令 104
- T'ai-shang* Lao-chün 太上老君 17, 107
- T'ai-shang* Lao-chün *chung-ching* 太上老君
中經 39
- T'ai-sui* 太歲 100, 108
- Taiwan 2, 65
- Tan-fu* 丹符 100
- Taoist Canon 10, 15
- Tao-chiao i-shu* 道教義樞 13
- Tao-miao* 道妙 17
- Tao-shu* 道術 5, 8
- Tao-tian lun* 道典論 13
- Teng Kung-ch'en 鄧拱辰 40
- Teng Shuai Po-wen 鄧帥伯溫 19, 26,
32-34, 39, 85, 105
- Three eyes 45, 46
- Three Heavens *san-t'ien* 三天 72
- Three Marshals *san-shuai* 三帥 35
- Three Monitoring Offices *san-ssu* 三司
75, 82, 88, 94, 96, 98, 100-102, 108
- Three potentials *san-ts'ai* 三才 62
- Three Terraces *san-t'ai* 三台 29
- Thunder altar *lei-t'an* 雷壇 51, 56
- Thunder breaths see *lei-ch'i*
- Thunder deities/divinities *lei-shen* 雷神 9,
16, 17, 24, 30, 33, 35, 40, 59, 64, 71, 89,
110
- Thunder department *lei-pu* 雷部 50, 85,
95, 100, 103, 115
- Thunder drums. See *lei-ku*
- Thunder files *lei-pu* 雷簿 39
- Thunder Lord/*Lei-kung* 雷公 3, 33, 77,
87, 92, 114
- Thunder Magic/Rituals *wu-lei fa* 五雷法
2, 3, 4, 10, 13-18, 31, 33-35, 38, 40, 41,
47, 48, 54, 58, 59, 61, 62, 64-66, 114,
117
- Thunder Office, see *lei-chü* 雷局
- Thunder prefecture *lei-fu* 雷府 74
- Thunder ranks 35
- Thunder Wall *lei-ch'eng* 雷城 72, 74, 103,
119
- Three worlds *san-chieh* 三界 51
- Ti-huo lei-shen* 地火雷神 91
- Tien-lu k'ao-chün shih che* 典錄拷禁使者
99
- T'ien-chang* 天章 89
- T'ien-fu* 天符 94, 97
- T'ien-hsi* 天熹 53
- T'ien-hsin cheng-fa* 天心正法 2
- T'ien-huo lei-shen* 天火雷神 90
- T'ien-huang fu* 天皇符 44, 45
- T'ien-i* 天一 50
- T'ien-kang* 天罡 26, 59, 61, 79
- T'ien-kuan ch'i-sba fu* 天關七煞符 111
- T'ien-kuan fu* 天關符 110
- T'ien-lei* 天雷 71, 81, 82
- T'ien-ming* 天命 102
- T'ien-mu*/mother of lightning 電母 33, 92

- T'ien-shu yüan* 天樞院 120
T'ien Yüan-tsung 田元宗 40
 Tongue 34, 36, 49, 53, 55, 57
Tou-chung tu-shui sbih-che 斗中都水使者
 117
Tou-chung/hsia t'ung-sbih she-jen 斗中/下通
 事舍人 77, 79
Tou-k'uei yin 斗魁印 78
Tou-shu yüan 斗樞院 75
 Tripod vessel 22
Tso-shui chao-lei kang 作水召雷罍 101,
 108, 112
Tsung-she yin 總攝印 113
Tu-jen ching 度人經 25
Tu-shui yu/tso p'an-kuan 都水右左判官
 117
T'u-ti 土地 110
 Tung Feng 董奉 8
Tung-chi pa-hing chou 東極八靈咒 109
Tung-ling chou 東靈咒 108
Tung-ling shang-hsiang 東靈上相 108
Tzu-hu 紫戶 42
Tzu-kuang t'ung-tzu 紫光童子 77
Tzu-wei 紫微 105, 106
Tzu'u 詞 82, 100, 102, 108, 109
 Urinary organs 61
 Urinate/urine *hsiao-i* 小遺 49, 54, 61
 Wang Ch'ung 王充 3
Wang Shih-ch'en ch'i-tao pa-tuan chin 王侍宸
 祈禱八段錦 18
 Wang Tzu-hua 汪子華 17
 Wang Shan Ling-kuan 王善靈官 20
 Wang Wen-ch'ing/Shih-ch'en 王文卿侍
 宸 14, 15, 17-19, 22, 24, 28, 30, 31,
 33, 39-41, 43, 46, 48, 54, 55, 60, 62-64,
 66, 69
 Water Department *shui-fu* 水府 97, 110
 Water monsters *shui-yao* 水妖 78, 83, 89,
 91, 96, 97, 102, 110, 111
 Wen-shuai 溫帥 20, 26
 Windlass pass *lu-lu kuan* 轆轤關 51
 Window of Death *ssu-hu* 死戶 23
 Window of Earth *ti-hu* 地戶 29, 30, 52,
 101, 103
 Window of the brain *nuo-hu* 腦戶 51, 52,
 58
 Womb 42, 46, 51
Wu-fang man-lei [sbih che] 五方蠻雷[使者]
 33, 34, 116
 Wu-lei chu-tsai 五雷主宰 88
W'u-lei ch'ueh 五雷訣 95
W'u-lei chou 五雷咒 95
W'u-lei tsung-she fu 五雷總攝符 89
W'u-lei yüan 五雷院 76
W'u-lei yüan yu p'an-kuan 五雷院右判官
 117
 Wu Meng 吳猛 5, 9, 41, 77, 95
W'u-so fu(ch'ueh) 五鎖符(訣) 90
 Wu-tang shan 武當山 85
W'u-ti 五帝 114
 Wu-yüeh chang-jen 五嶽丈人 71
 Wu-yüeh wu-chün chang-jen 五岳五君
 丈人 77
W'u-shang pi-yao 無上祕要 1
W'u-tao 五道 98
 Yeh Ch'ien-shao 葉千劭 4-10, 41, 65
 Yellow court *huang-t'ing* 黃庭 25, 28, 43,
 56
Yen-huo chen-hsing fu 焱火真形符 103
Yen-huo fu 焱火符 86
 Yen-huo ta-shen 焱火大神 85, 102
Yen-huo ta-shen fu 焱火大神符 94, 110
Yu-t'ai ch'ang-yeh chih yü 幽臺長夜之獄
 98
 Yung-yin chou 用印咒 80
Yü-ch'en tung-ling chih yin 玉晨洞靈之印
 78, 110, 111
 Yü-ch'ing chen-wang 玉清真王 69, 70,
 71, 72, 74, 88
Yü-ch'ing ch'ueh 玉清訣 47
 Yü-feng 御風 18, 19, 22, 24, 27, 29-31,
 40, 42, 43, 49, 53, 56, 58, 60-62
 Yü-fu shang-ch'ing wu-lei fu shih-p'an 玉
 府上卿五雷副使判 118
Yü-shu 玉樞 72, 73, 75-77, 88, 89, 99,
 119
Yü-shu yüan sbih 玉樞院使 119
Yü-wan t'ung-tzu 玉完童子 79
Yü-wei fan-p'o 魚尾翻波 52
 Yuan-chün 元君 93

Yüan-ming chen-chün 元命真君 105
Yüan-shih t'ien-tsun/Heavenly Worthy of
Prime Origin 元始天尊 25, 46, 47

Yüan Wu-chieh 袁無介 18, 19, 40, 41,
48, 55, 62
Yün-lei ta-sui fu 運雷打祟符 95